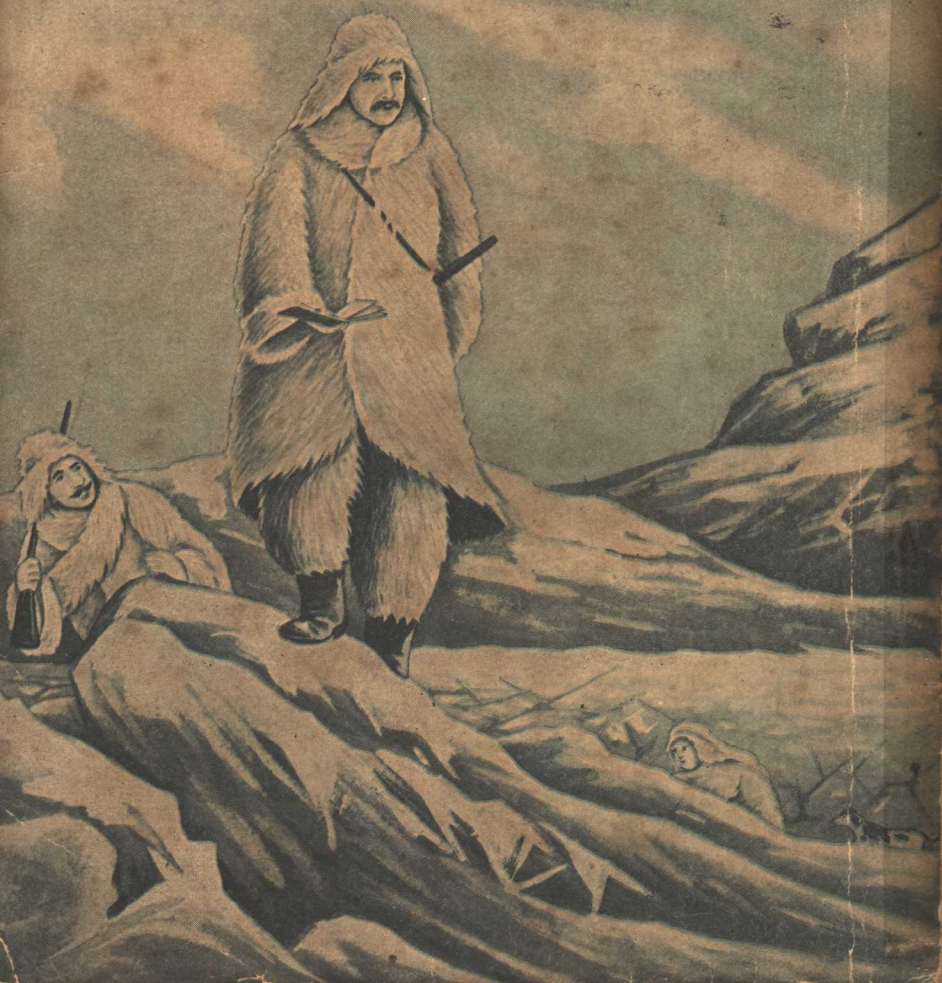


說部叢書第三集第四十編

冰原探險記

商務印書館發行



商 務 印 書 館 發 行

說部叢書

初集各百種

定價二十元
廿八元

小說月報

月出一冊每冊二角五分預定全年二元五角郵費每冊二分五釐

本報載長篇小說短篇小說皆由各名家分類撰譯情文兼擅并有譯叢筆記文苑戲曲等

舊小說

六集二十冊

全部六元

吳曾祺編 上溯漢魏下迄清末凡千餘種名家小說萃其精華都為一編誠藝苑之巨觀也

新小說

二百餘種另印目錄函索即贈

論理政治軍事歷史實業社會科學義俠偵探冒險滑稽寓言言情神怪各類無不具備

林譯小說

五十種九十七冊全部十六元

本館前出版之林琴南先生譯述歐美名家小說茲特彙刊成部俾便購閱

小本小說

一百餘種 每冊一角至二角

本館為愛讀諸君攜帶便利起見特選最新奇最有興味之小說百餘種訂成小本廉價發售

壬(1925)

中華民國五年十一月初版

(冰原探險記一冊)

(每冊定價大洋貳角)
(外埠酌加運費匯費)

編纂者

王

無

為

發行者

商

務

印

書

館

印刷所

上

海

北

河

南

總發行所

商

務

印

書

館

分售處

商

務

印

書

分館

★此書有著作權翻印必究★

北京天津保定奉天吉林長春龍江濟南
東昌太原開封洛陽西安南京杭州蘭縣
吳興安慶蕪湖南昌袁州九江漢口武昌
長沙寶慶常德衡州成都重慶福州廈門
廣州潮州韶州汕頭澳門香港桂林梧州
雲南貴陽石家莊哈爾濱新嘉坡

冰原探險記

第一章

菲而曰。余于一九一二年九月至阿拉斯加。是處獠狂未化。距野蠻時代。蓋不甚遠。然黃金世界之名。遐邇皆聞之。余始至其地。卽從事于索隱探幽。頗知其地質及富產之大略。其地之面積。及歷史之沿革。亦頗有所調查。地實五百三十萬方里。而普通輿圖。則謂爲五百六十萬方里。與英屬加拿大相啣接。以山爲界。前爲露西亞之屬。一八六七年。美國以四十萬金元。購諸俄政府。遂有其地。居民鮮少。除土著外。爲露西亞放流罪犯之子孫。土著人種。肌膚作古銅色。癯貌劣惡。面目獷厲。客籍之久於是者。感水土氣候潛移默化之力。爲狀亦酷似土人。但舉動稍有差別。不類土人之野。地產金絕富。爲世界各地所罕覩。唯

穀類一無所產。菜蔬之屬。祇東南可種。森林甚少。花卉不植。氣候奇寒。盛夏不暑。甫入秋初。便降霜雪。余所至尙非極北。其地爲阿拉斯加中部。曰寄安泰羅德。在阿拉斯加爲最佳適之境。據土人云。阿拉斯加正北或西北。氣候尤異。盛夏冰雪不融。溫度常在冰點。夜長而晝短。每日祇四小時。四小時中僅可辨物狀。彷彿欲曙之天。卽爲佳日。餘則長夜不旦。陰閼無似。不見星辰日月。植物均不生長。除產金之鑛脈外。一無所有。不毛之地也。鳥獸唯鷲及獅虎暨其他異獸。牛馬等類。則渺乎不可得。其餘各處。情形畧有差別。日月星辰。均可得見。動物植物較多。氣候亦微異。然仍洪荒黑暗之區域。於此洪荒黑暗之區域。而求其稍強人意之境。則安奇泰羅德當首屈一指。其次則爲撒德。今斯二者。已闢爲商埠。頓改昔時榛蕪景象矣。

安奇泰羅德有金鑛。產額絕多。發達狀況。尤令人驚詫。據鑛中人云。每日採出

額均在千鎊以上。鑛發現於一九一四年。面積占安奇泰羅德全部三分之一。鑛脈絕長。金質至佳。唯採金工人爲數尙少。稍有不能促其發達之憾。然其每日之探出額。固已爲世人所注意。土人及露西亞放流罪犯之子孫。不食穀類。以鳥獸爲食。自一八六九年美國殖民於此。始見火食。地既不毛。麥米均恃外輸。唯自五月迄九月。柏林海可以航行。此外皆結冰期間。故穀類及一切日用所需品物。均於泮冰期間運輸入境。儲以供給結冰期間之需。

距安奇泰羅德六百哩有不凍港。曰撒德。中五百哩爲冰原。無路可通。昔嘗有探險家出發於彼。然均一去不返。雖前仆後繼。迄不能成功。余夙亦偶一試。時爲一九一四年二月。然踽踽獨行。深入冰天雪地。既無代步之馬牛。攜帶行李及一切探險應需物品。暨長途食糧。勢且不能兼提并挈。故余甫出發。卽復折回。遲之又久。迄未能一窮其境。是年九月。安奇泰羅德及撒德兩市之商業會

議所。懸賞美金二十萬元。募集探險家。謂能自此達彼者。予以此項獎金。適余友沙利及蘭萊司。亦以探險目的。至安奇泰羅德。沙利素以研究地質學爲事。經驗宏深。世所罕覩。蘭萊司與余則均以冒險爲職志。余年三十有七。蘭萊司少四歲。沙利長余十六。蓋已五十三歲。然鬚髮均未白。狀貌偉碩。絕耐勞苦。少年不如也。余既有冰原探險之意。遂以告二友。彼輩均極表同情。乃往晤商業會議所所長。所長籍美利堅。生長於紐約克。名諦爾諾司。貌和藹可親。延余等談話。且研究探鑛之計畫。被告余等。謂忍耐堅定爲成功之母。言簡而精當。此外則以傳聞所得告余等。均有研究之價值。余謠是人爲探險斯地之最著成效者。金鑛卽其所發現。其目有奇光。面色雖塵晦。而堅韌之皮膚。實足以表示其人性卓越之點。蓋美洲人種。白皙一如吾歐人。不經歷大險之後。不能有此櫛沐風雨之黝暗顏色也。彼詢行期。余告以一星期以後。彼使二土人爲伴。

且供役使。有巨犬無數。唯余所欲。犬大等小牛。多力而能馴。每一犬可載二百五十斤。一小時行六哩。是處之能負重致遠者。蓋唯此犬。犬多毛而細腰。具獅形。爪如豹。但較長。耳垂垂下及其項。毛色無澤。黑毛棕毛者居多。寒帶動物。大率類此。余言願得其八。諦爾諾司許之。並授獵槍手銃各五枝。余等乃別諦爾諾司。使土人驅犬而歸。土人膚肉堅韌。軀幹壯碩。長可七尺餘。臂粗多肉。膂力絕富。雖愚蠢如豚。而能受人驅使。唯面目獷惡。使無膽者見之。將驚悸不已。然余居此間頗久。絕不以爲怪。且習其語言。雖不甚精。而達意則有餘。唯沙利及蘭萊司均不樂見其可憎之面目。且惡聞其言語。蓋彼聲如嗥狼。凶厲無似。使人憎恐也。兩日後則亦安之。余及沙利等。乃購布幕一。獸羆十餘張。使裁衣匠製成雨衣式。各着其一。以禦嚴寒之氣候。並市麵包百餘磅。麵粉一巨囊。重可五百斤。威司格酒二十瓶。電氣爐一。煮鍋一。檯三。零星物件數品。罐頭食物數

種。以資旅行之需。部署略定。遂於十一月二十七日出發。

第二章

余輩行時爲上午十鐘。人攜獵槍手銃各一。衣獸羶。僅露兩目。防爲寒氣所侵。以二犬御一橇。余及沙利乘其一。兩土人乘其一。唯蘭萊司獨乘。餘二犬使負零星物品及旅糧。甫至冰原。奇寒中人欲慄。刺目作痛。而天氣僅可辨認物狀。五步以外。莫能細審。余加遠鏡。手指南針。不敢少瞬。顧大地如晦。前途不辨。冰上凝塵。色黯如墨。第一日之行程。卽已錯誤。行約二十哩。燃燐寸燭之。蓋余等已祈嚮於西北。時已入夜。一步之內。視人但可見影。不得已。卽地爲食。以獸羶席地。張幕而臥。犬亦畏寒。盤臥人側。取煖自溫。翌日起視。則臥處冰融。獸羶盡溫。始大悔。未攜油布。然已出發。悔亦莫追。乃更趨左而行。余等初以爲五百哩之程。預計兩旬可達。故所携食物亦無多備。第一日出發。雖甚苦寒。天氣尙佳。

乃此日竟遭風。耳際烏烏。竟日不息。人大均不能前行。且體溫銳減。手足皆僵。五人遂相擁抱。冀少可禦寒。風力絕勁。電氣爐亦不能燃。竟日但食麵包及酒少許。防路中絕糧。未敢盡飽。第土人善飯。每食需二磅。一犬之食。亦過余等三人之量。兩日來已耗麵粉十餘斤。麵包三十餘磅。竊計卽前途毫無危險。已有絕糧之懼。若更迷途而歧趨。或大風無間。則余等之命且盡。然頗有足以自慰者。則白克河以南。尙可得食是已。此事蓋諦爾諾司語余。謂白克河之南。有土人市集。售食品絕夥。但索價甚昂。竊計此去白克河祇二百四十哩。旅食如不缺乏。則至彼無虞乏食。食物索價雖昂。余輩頗不乏資。則有求必得。故雖第一日誤趨西北。第二日遇風。尙不甚失望。但沙利爲狀絕憊。語聲弱而無力。謂余曰。此去途修且阻。儻再遇意外。吾儕祈嚮之途。其何克抵。余慰之曰。此次祇五百里耳。以每日二十五哩計。兩旬可達。縱有所阻。竟月必能至。沙利聞此。雖甚

疑余言之不能操左券。而希望之念油然而生。不復如前之頹喪。是夕風不少已。颼颼之聲。使人不寐。中夜忽有巨聲。恍似雷吼。余等均驚醒。巨犬聞此。奔趨人叢。狀若遇虎豹而求援。余心亦懼。意必是間有巨獸來襲。然夜色沈黑。不復能睹。且念果有巨獸來襲。逃亦無濟。唯有委命於天。聽造化之生死。忽沙利大呼曰。此何聲也。得勿獅吼乎。余曰。爲聲頗似。然夜旣半。子將何之。吾儕之來。固險境是求。今身履險境。夫何恐怖之有。余言未已。土人告余。謂必風聲。初余經恐怖。不意其果爲風鳴。及聞土人言。頓覺軀體無溫。決其爲風無疑。沙利齒震有聲。余知其惶怖。乃譯土人言告之。言次復有異聲作。如風鼓舟帆。其聲距離尙遠。余等亦不以爲意。及遲明視之。則布幕已失。初頗驚詫。嗣乃知宵來巨聲。及作鼓帆之響者。蓋風卷行幕。然四視無有。莫知其鄉。則亦棄之。是日風少休。但寒氣凜凜。幾欲墮指裂膚。絕不令人呼吸。巨犬已斃其一。沙利頻作歎聲。警

告余等以失望。余初以多得伴爲喜。且沙利平日以冒險家自命。意必其堅忍卓越之性。大有過人。故與偕。不料竟不能少忍困頓。反頻作失望態度。以沮余等之氣。實意計所不及。乃正告之曰。吾輩旣欲冒此巨險。當力鼓勇氣。持以毅力。求達最初之目的。君年最少。當較他人更奮其少年銳進之精神。勿畏憊過慮。君不見彼土人乎。彼每聞君之歎聲。立且瑟縮。君其力自支。勿自沮其志。兼使他人因而生顧慮之心。蓋顧慮之心理。非冒險家所宜芥蒂於腦中也。沙利雖諾吾言。謂當從此自奮。而怯乃不減。余亦無術使其自奮。則亦任之。是日下午宿一凹形之冰窖。余輩初擬相擁而臥。鑒於前此冰融。恐衣履皆濕。乃各以獸鞞席地而寢。獸鞞屢經冰融。其寒如鐵。夜復甚長。須經二十小時始旦。巨犬茸茸之毛。受濕而冰。如初出浴。垂冰相觸。鏘然有聲。若馬鈴焉。余輩亦噓氣成霜。手足皆凍僵。但仍勉強前行。不復間輟。巨犬尤能耐寒。御橇疾走。然余等恐

食盡。前途必多險。乃益節食。雖饑勿恤。且視天氣無變。俾余等終達撒德。

三十日爲余輩探險出發之第四日。晨起天氣陰晦。三步以外。不復能辨。少焉雨雪漸次以甚。初不過雪片紛飛。繼則滿目皆是。雖一步以外。莫能明瞭狀態。大地皆白。恍成銀裝世界。犬不能行。狺狺而吠。使余輩所攜行幕。不爲大風所卷。必張幕少憩。以避風雪。顧至是已無可自蔽。行固冒雪。止亦無所逃避。乃掬雪煮飲。投以麵粉。以飲巨犬。犬得熱食復能奔走。蓋溫飽可少祛寒氣。血脈亦能稍舒。不若先時之瑟縮也。唯至不幸。余友沙利至此而病。力不能支。在橇上瀕顛者屢。均恃扶持始免。然已不能食。但能飲酒。語聲微渺。幾不能聞。下午經一山坡。雪雖少止。朔風繼作。吹人欲顛。余恐沙利墮地。急堅持之。風力既猛。犬進絕遲。且自下而上。爲勢尤逆。行至山半。忽聞呼聲甚厲。一土人顛躓墮山坡之下。余念登坡不易。下坡亦難。勢不能救。然彼患難相隨。已越數日。長途供役。

不辭勞苦。此際何能棄之不顧。使彼葬身此人迹所不經之境。乃使蘭萊司扶持沙利。余則與一土人御轎下坡而覓。幸是時雪已盡止。雖陰晦如故。而地上白雪頗有白光。行約數十步。見一黑影印雪中。余心知爲墮落之土人。疑其已死。使土人下轎視之。彼撫之而號。且泣曰。奈何遽死於此。余乃鞭犬使近。至則土人已碎腦折臂。狀至劓目。一土人告余謂死者乃其兄。請葬之而後行。余念此土人一愚至此。若阻其葬兄。必且大怒。然勢不能留。乃誑之曰。凡人死於是間。皆入天堂。毫無痛苦。此種神話。在他人聞之。將發一大噓。土人則深信余言不誑。立轉悲爲喜。余知其可愚。更謂之曰。死於此者。若葬其尸。卽不復入天堂。且陷地獄。彼乃不復以葬兄爲請。遂偕余御轎上坡。俄至一處。疑爲頃間沙利等駐轎之處。顧百呼不應。唯風聲與余爲酬答。余大驚詫。疑沙利等亦墮坡下。然無一物遺留。知必余輩迷途。問之土人。據云下坡時。行祇數十步。上時。行數

百步。蓋已超越原處多時。余乃更折而回。遷延約半小時。已屬昏夜。覓沙利等終不可得。余糧食一無所携。祇威司格酒半瓶猶在。乃自飲少許。兼以飲土人。犬則飲食一無所進。土人告余飢欲死。失望狀態。足沮余氣。余勉慰以明日即當遇余友。彼亦深信。然余心中實大憂慮。計此日已屬窮途。萬一明日更不能遇見蘭萊司。且凍餒以死。指南針復存余身畔。蘭萊司等寧不却入迷途。然則同歸於盡矣。夜中憂患叢集。不能成寐。飢犬哀鳴。聞之心惻。且不携臥具。寒氣砭肌。風聲颯鬱。似告余以死期。懸於眉睫者。然勢已至是。夫復何言。但默祝上帝憐余。終脫余於死域。

天既旦。土人眠尚熟。余乃呼而起之。驅犬御橈。欲覓沙利。顧犬不得食。臥地欲死。土人鞭之。則搖尾乞憐。余滋愴於懷。念此犬供余驅策已數日。食不獲飽。多勞作而少酬。昨日吾及土人尚飲酒少許。而可愛之畜。乃不得食。顧謂土人曰。

犬飢矣。吾儕當先往覓同伴。再以食食之。於是棄橈而步。雪深沒脛。蹴之如沙。行經一小時。尙不見蘭萊司蹤迹。大聲疾呼。意沙利等當能聞。而聲響寂然。無應之者。更行數十步。已至昨日沙利等所在之地。人迹凌亂。赫然在目。一巨石屹立。作近世武士之腰刀形。余昨確於是處別沙利而赴援墮坡之土人。顧沙利等已不知所往。余至是不禁憂極欲癇。已決余之運命。不能更歷四十八時。乃傾餘酒。自飲其半。以半飲土人。且告之曰。飲此當爲最末次之進飲。過此以往。唯有餐風喫雪而已。土人聞言而悲。擲瓶於地。謂余曰。吾自昨日以來。飢火中灼。意今日當能得食。不意竟合餓死。嗟夫先生。死至可怖。吾兄死狀。至今猶印余腦。吾至不欲死也。其言至愚。良足解頤。然余則甚憐其不幸。蓋余輩初以探險爲事。能冒巨險。而不困於險。固屬大幸。果爲險所困。亦自在意中。而彼土人則不過受其主人之參養。乃被遣爲冒險之役。以至於死。至可憫也。余方悵

惘忽見人迹。深陷雪中。犬迹亦然。乃循迹而尋。冀可相值。抵山坡之下。則迹已歧分。不知二者果孰是。復大疑。欲左則慮彼等右趨。背道而馳。勢益相遠。顧守株以待。計亦非得。視指南針。則右爲正北。必余輩來時所經。左爲西北。當爲沙利等行踪。乃復前邁。而人迹中途忽異嚮。折入正北。與余等來時蹤迹合而爲一。竊計彼輩均怯懦不果。無冒險精神。日來頗欲折回。均爲余所力阻。昨日余適迷途。彼輩且以爲遇險。必益沮其勇氣。不欲復前。今於此處迹兆尋之。蓋已返駕無疑。嗟夫。彼輩果半途而廢矣。乃決意返追。盛怒之餘。飢寒良已。行倍速。土人喘息追隨。幾不能及。忽聞有呼聲。聽之甚諗。蓋蘭萊司。余心稍慰。發巨聲以報之。然彼此距離似甚遠。相視均不能見。且大荒人語。迴響四縈。不辨呼聲之方向。乃以遠鏡四矚。冀有所見。而地勢起伏。仍無所覩。嗣呼聲益急。恍在余後。余亦大聲疾呼。互與酬答。

第三章

少頃。彼此聲響。漸知方向。余乃邁步逕前。將次接近。覩巨犬三五。帖耳而行。橈上有人。卽蘭萊司及沙利。蘭萊司旣與余相值。急授余以麵包及酒。麵包旣凍且乾。嚼之如鐵。然經日不食。得此如獲異珍。土人狂喜。幾欲起舞。蘭萊司告余。謂余昨日下午。彼等以爲卽時可至。乃薄暮不至。意必亦顛墮坡下。今晨彼卽驅犬覓余。顧輒相左。方余在人迹四岔處之時。彼卽見余。相距殊不甚遠。唯呼聲則不可聞。緣風勢向北。聲甫出口。已隨風而滅也。余念尙一橈及犬。均在山坡之左。乃結伴而登。循迹以尋。旣至。犬猶未斃。但已不能轉側。倒臥雪中。張目四視。覩余輩猶竭力搖尾。似求援。余乃投以食物。俄頃能行。時有一巨獸。厥狀如虎。而大過之。毛純黑。目有獐光。其色深碧。土人見此。股弁不止。意甚怖懼。余取獵槍發三彈而後中。然似未入要害。大吼而奔。吼聲如獅。而銳過之。余猶慮